

Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif
P.O. Box / C.P. 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Date : April 20, 2020 / Le 20 avril 2020
To / Dest. : All GNB Employees (Part I) / Tout le personnel du GNB (Partie I)
From / Exp. : Cheryl Hansen, Clerk of the Executive Council and Head of the Public Service /
greffière du Conseil exécutif et chef de la fonction publique

Att :



COVID-19 Checklist
(Health and Safety)



COVID-19 Liste de
Vzcontrôle (santé et séc)

Subject / objet : **Bulletin #21: Safe Return to Work / Retour sécuritaire au travail (COVID-19)**

Over the course of the coming months, a number of programs and services will resume operations. GNB's business continuity unit is building a recovery process to prioritize which services will resume and when.

A number of key steps will need to be completed before re-opening workplace and welcoming employees back. One of those tasks is ensuring that employees report back to healthy and safe workplaces.

Departments will need to ensure the necessary precautionary measures are in place before re-opening a worksite. There are a number of resources available to help with this task:

- The COVID-19 Workplace Health and Safety Checklist (attached)
- [COVID-19 Screening process and questionnaire](#)
- Safe Work Procedures - field work
- WorkSafeNB's guideline for [staying safe at work and personal protective equipment](#)

Au cours des prochains mois, un certain nombre de programmes et de services reprendront leurs activités. L'unité de continuité des activités du GNB élabore actuellement un processus de rétablissement afin de déterminer quels services reprendront en priorité et à quel moment.

Il faudra prendre certaines mesures clés avant de rouvrir les lieux de travail et y accueillir les employés. L'une de ces mesures consiste à s'assurer que les lieux de travail soient sains et sécuritaires pour le personnel.

Les ministères devront veiller à ce que les précautions nécessaires soient mises en place avant la réouverture des lieux de travail. Les ressources suivantes peuvent vous aider à prendre ces mesures de précaution :

- Liste de contrôle sur la sécurité sur les lieux de travail du GNB (en pièce jointe)
- [Le processus et le questionnaire de contrôle COVID-19;](#)
- Les procédures en matière de santé et de sécurité au travail – le travail sur le terrain;
- Lignes directrices de Travail sécuritaire NB sur la [sécurité au travail et l'équipement de protection individuelle;](#)

- [Manager's Guide for Responding to Potential or Confirmed Cases of COVID-19](#)

The recovery process will provide assistance to help departments put in place all the required precautionary health and safety measures before a workplace opens and give employees a safety orientation on their first day back at work. This assistance will be provided by GNB's health and safety consultants (employed by various departments) and additional resources if needed.

To managers, I cannot emphasize enough the importance of taking all the steps required to make the workplaces safe and on schedule for re-opening. GNB employees are eager to return to work and New Brunswickers are equally eager to access the services which have been unavailable during this period. Having unsafe workplaces will put employees at risk, create otherwise avoidable refusals to work and will delay re-openings.

To employees, the expectation is that you will work from your regular location when you are called back. I want to assure you that GNB is committed to your safety. We have and will continue to take the precautionary measures needed to make your workplace safe before it opens. In some cases, the configuration of the workplace may not allow all employees to be present at the same time. Working from home will therefore be necessary in some cases. We also recognize that childcare responsibilities remain a reality for many of you as schools and daycares remain closed. We will provide more information soon about options for employees whose childcare responsibilities will not allow them to be physically present in the workplace.

As we resume more government services, I know that I as well as your managers and colleagues can count on your professionalism and dedication to serving New Brunswickers.

- [Le guide des gestionnaires sur les interventions en cas de cas confirmé ou probable de COVID-19.](#)

Dans le cadre du processus de rétablissement, les ministères recevront de l'aide pour mettre en place les mesures de précaution nécessaires relatives à la santé et la sécurité avant la réouverture des lieux de travail et pour donner des consignes en matière de sécurité à leurs employés le premier jour de retour au travail. Cette aide sera accordée par les conseillers en santé et sécurité (à l'emploi de divers ministères), ainsi que des ressources additionnelles au besoin.

Je tiens à insister sur l'importance, pour les gestionnaires, de prendre toutes les mesures nécessaires pour rendre les lieux de travail sécuritaires et prêts à être rouverts à temps. Les employés du GNB ont hâte de retourner au travail, et la population du Nouveau-Brunswick a tout aussi hâte d'accéder aux services qui ne sont plus disponibles depuis quelques semaines déjà. Les lieux de travail non sécuritaires exposeront les employés à des risques et entraîneront des refus de travailler qui auraient pu être évités autrement, en plus de retarder les réouvertures.

Nous nous attendons à ce que les employés reprennent leurs fonctions à leur lieu de travail habituel quand ils seront rappelés. Je tiens à assurer aux employés que le GNB est déterminé à garantir leur sécurité. Nous avons pris les mesures nécessaires pour rendre vos lieux de travail sécuritaires et nous continuerons de le faire. Dans certains cas, la configuration des lieux de travail ne permettra peut-être pas que tous les employés soient présents en même temps. Il sera alors parfois nécessaire d'avoir recours au télétravail. Nous sommes conscients que la question des services de garde demeure un enjeu pour plusieurs d'entre vous puisque les écoles et les garderies sont toujours fermées. Nous vous informerons bientôt des options qui s'offriront aux employés qui ne pourront être physiquement sur les lieux du travail pour cette raison.

Alors que les services gouvernementaux reprennent progressivement leurs activités, je sais que vos gestionnaires, vos collègues et moi-même pouvons compter sur votre professionnalisme et votre dévouement à servir la population du Nouveau-Brunswick.

Keep safe and well and continue to stay informed by checking GNB's coronavirus [website](#) regularly for up to date information.

You can find these bulletins and other information [here](#). If you are outside GNB's intranet network, you can find them [here](#).

Prenez soin de vous, demeurez en sécurité et continuez de vous tenir au courant en consultant régulièrement le [site Web](#) sur le coronavirus du GNB pour obtenir des renseignements à jour.

Vous pouvez trouver tous les bulletins et d'autres renseignements [en ligne](#). Si vous n'avez pas accès à l'intranet du GNB, vous les trouverez [ici](#).

A handwritten signature in black ink that reads "Cheryl Hansen". The signature is written in a cursive, flowing style.

Cheryl Hansen